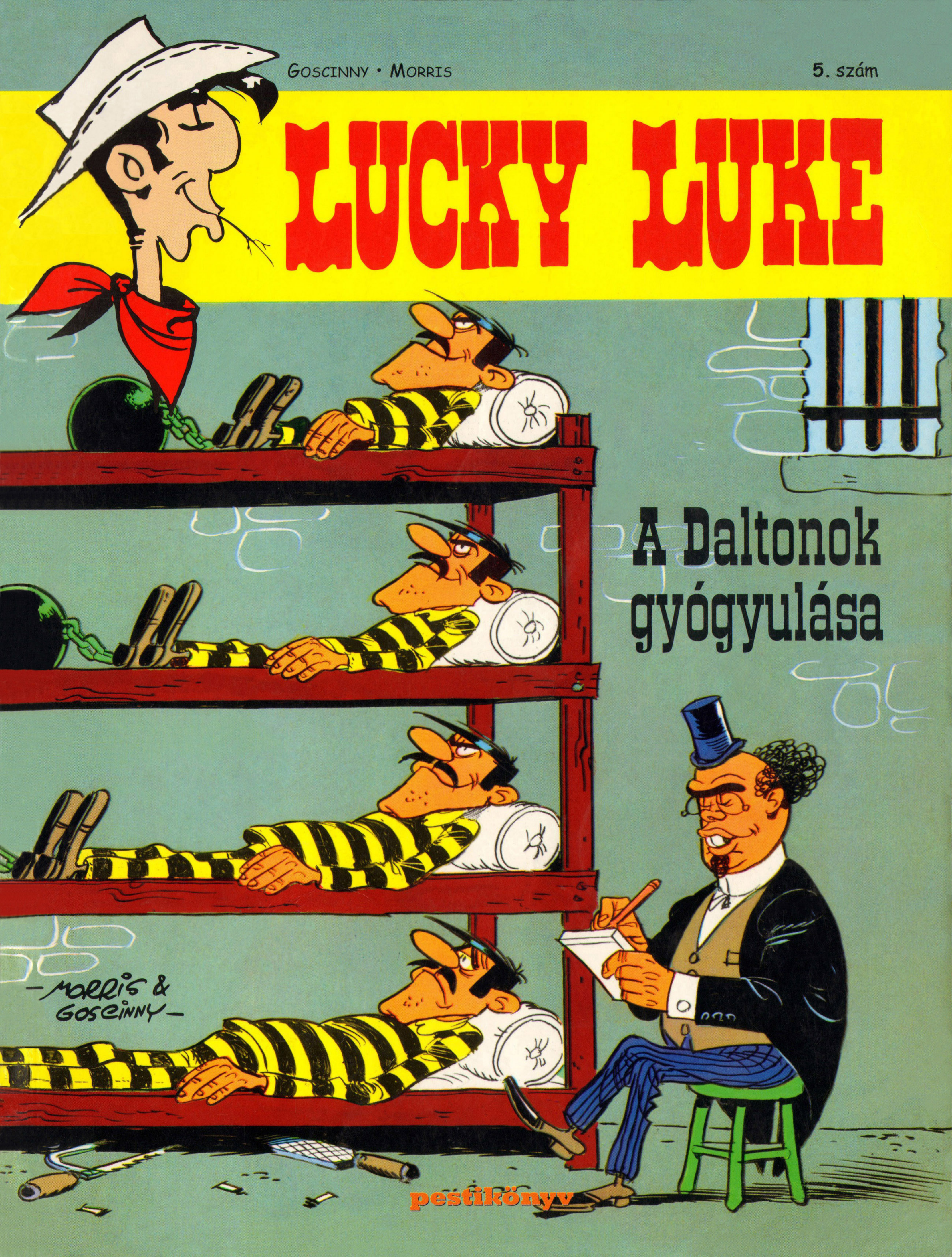

GOSCINNY • MORRIS
5. szám
LUCKY LUKE
A Daltonok gyógyulása
MORRIS & GOSCINNY
pestikönyv

Lucky Luke

A Daltonok gyógyulása

Írta: GOSCINNY
Rajzolta: MORRIS

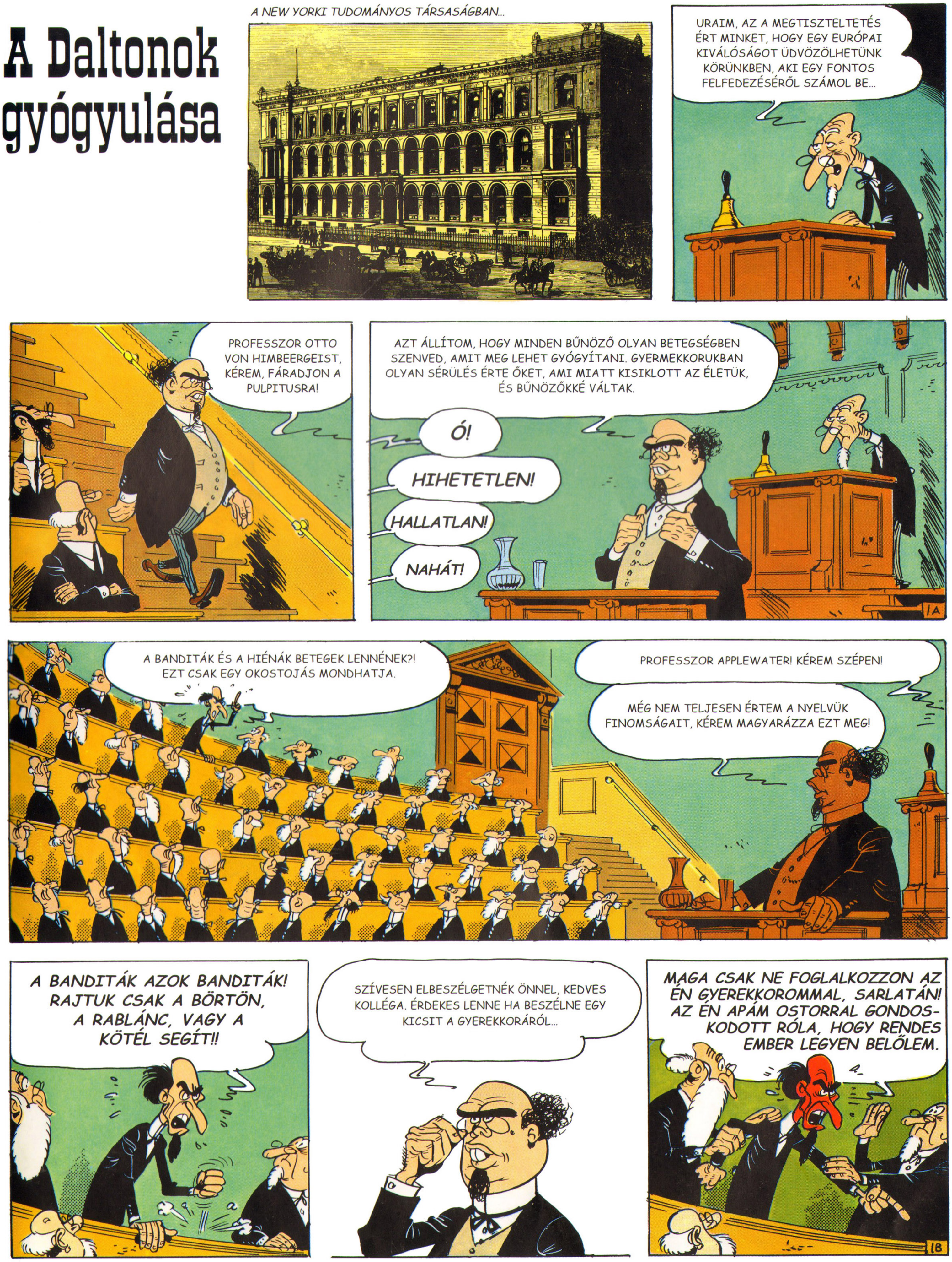
pestikönyv

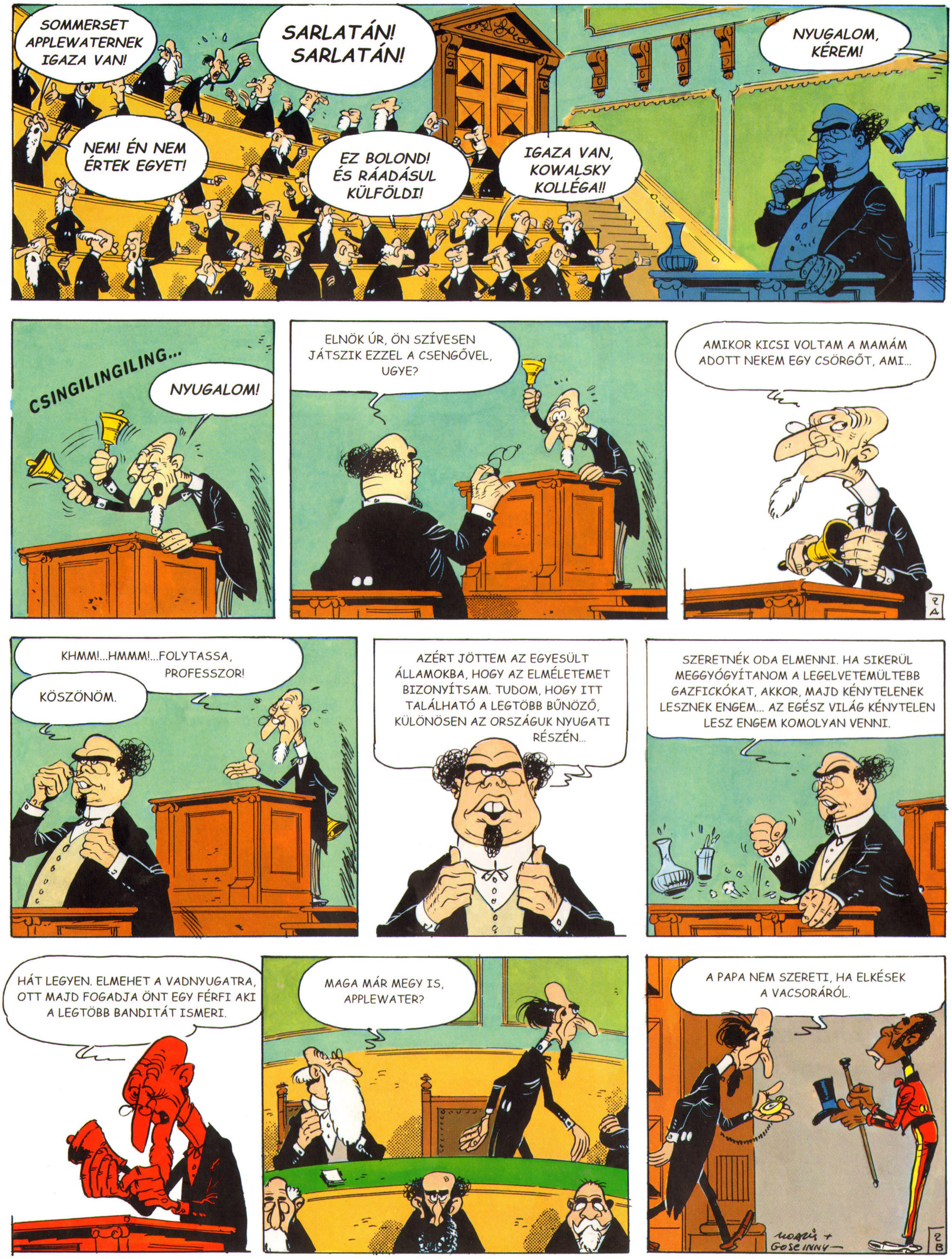
Budapest, 2007.

Fordította: Banitz Ildikó, Simon István

Szkennelte: Rocknor

A Daltonok gyógyulása

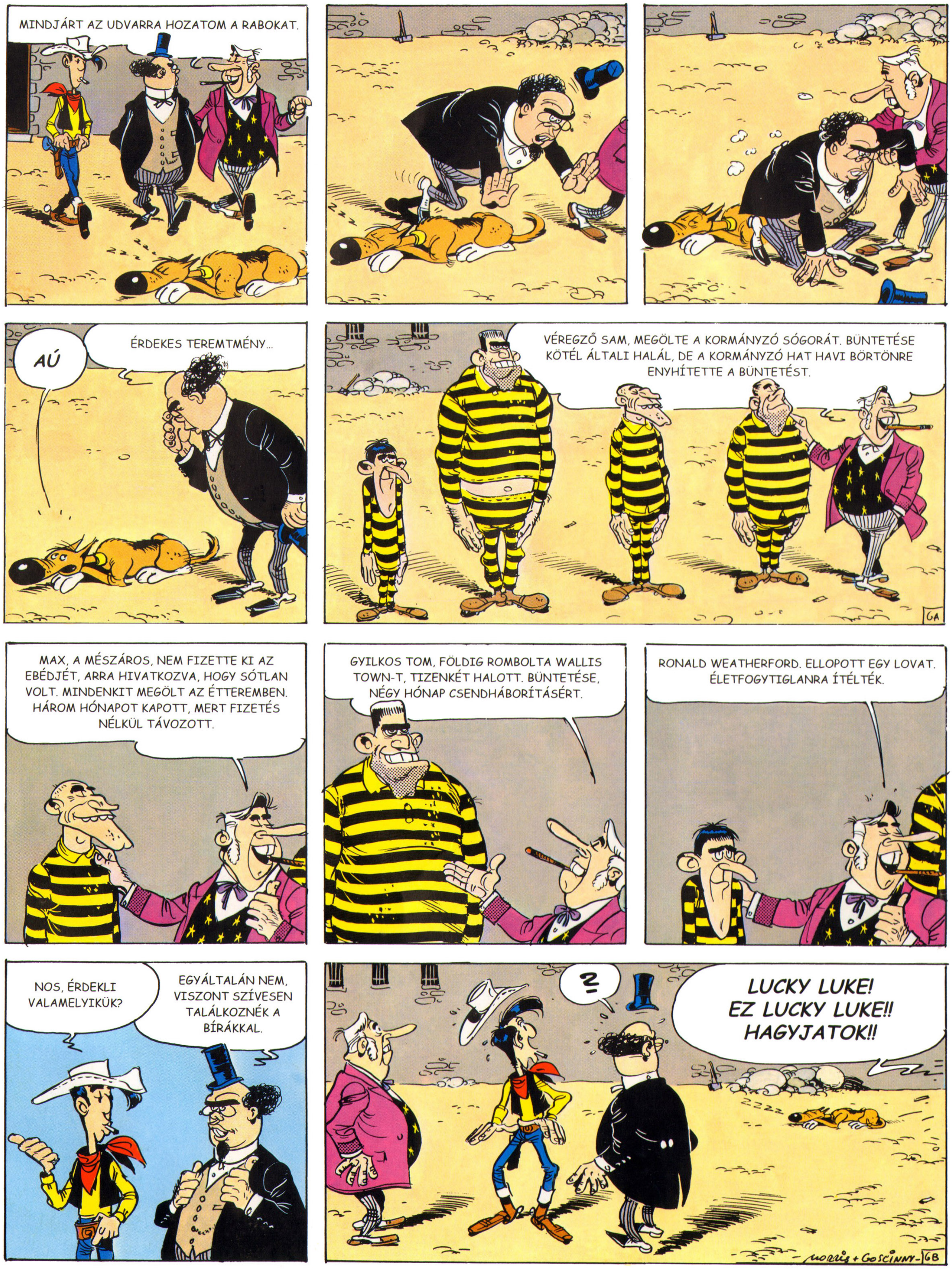



SOMMERSET APPLEWATERNEK IGAZA VAN!
SARLATÁN! SARLATÁN!
NYUGALOM, KÉREM!
NEM! ÉN NEM ÉRTEK EGYET!
EZ BOLOND! ÉS RÁADÁSUL KÜLFÖLDI!
IGAZA VAN, KOWALSKY KOLLÉGA!!
CSINGILINGILING...
NYUGALOM!
ELNÖK ÚR, ÖN SZÍVESEN JÁTSZIK EZZEL A CSENGŐVEL, UGYE?
AMIKOR KICSI VOLTAM A MAMÁM ADOTT NEKEM EGY CSÖRGŐT, AMI...
KHMM!...HMMM!...FOLYTASSA, PROFESSZOR!
KÖSZÖNÖM.
AZÉRT JÖTTEM AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBA, HOGY AZ ELMÉLETEMET BIZONYÍTSAM. TUDOM, HOGY ITT TALÁLHATÓ A LEGTÖBB BŰNÖZŐ, KÜLÖNÖSEN AZ ORSZÁGUK NYUGATI RÉSZÉN...
SZERETNÉK ODA ELMENNI. HA SIKERÜL MEGGYÓGYÍTANOM A LEGELVETEMÜLTEBB GAZFICKÓKAT, AKKOR, MAJD KÉNYTELENEK LESZNEK ENGEM... AZ EGÉSZ VILÁG KÉNYTELEN LESZ ENGEM KOMOLYAN VENNI.
HÁT LEGYEN. ELMEHET A VADNYUGATRA, OTT MAJD FOGADJA ÖNT EGY FÉRFI AKI A LEGTÖBB BANDITÁT ISMERI.
MAGA MÁR MEGY IS, APPLEWATER?
A PAPA NEM SZERETI, HA ELKÉSEK A VACSORÁRÓL.
MORRIS + GOSCINNY

EGY HÉTTEL KÉSŐBB...
KÉSIK A NEW-YORKI VONAT, BERT.
Á, DEHOGY, A 15:07-EST MINDIG MEGTÁMADJÁK, 16:30-KOR ÉRKEZIK.
NOTHING GULCH
VÁRSZ VALAKIT, LUKE?
IGEN, EGY EURÓPAI OKOSTOJÁST, AKI ÚGY TŰNIK, HOGY NÁLUNK AKAR KÍSÉRLETEZNI!
RODRIGUEZ! KELLJ FEL!
NOTHING GULCH! KÉT PERCIG VÁRAKOZUNK.
CARAMBA! EZÉRT A KÉT PERCÉRT NEM KELLETT VOLNA ENGEM FELVERNI.
3A
???
HURÁÁÁ!
ÉLJEN A PROFESSZOR!
HIPP HIPP...
BRAVÓ!
A VONATOT MEGTÁMADTÁK, A PROFESSZOR ELBESZÉLGETETT A BANDITÁKKAL. NEM TUDOM, MIT MONDHATOTT NEKIK...
...DE ZOKOGÁSBAN TÖRTEK KI, BOCSÁNATOT KÉRTEK, AZUTÁN VISSZAADTÁK A ZSÁKMÁNYT ÉS MÉG A SAJÁT HOLMIJUKAT IS ODAADTÁK!!
ISTEN HOZTA TEXASBAN, VON HIMBEERGEIST PROFESSZOR.
Á, FELTÉTELEZEM HOGY ÖN MR. LUKE!
MORRIS+ GOSCINNY.
3A

JÖJJÖN, IGYUNK MEG EGY POHÁRKÁVAL A SZALONBAN! MONDJA EL, MIT VÁR TŐLEM?
MIT ADHATOK?
EGY HIDEG LIMONÁDÉT.
LIMONÁDÉT?!
HISZEN AZ LOVAKNAK VALÓ! HA ÉN MEGSZOMJAZOM, JÓ ERŐS BUNDAPÁLINKÁT ISZOM.
MAGA NEM AZÉRT ISZIK MERT SZOMJAS, HANEM MERT FELEJTENI AKAR.
HE?
FELEJTENI, UGYAN MIT? HOGY AZ ANYÁM ARRA KÉNYSZERÍTETT, HOGY MEGEGYEM A HÚS ZSÍROS RÉSZÉT?
GYŰLÖLTEM A ZSÍROS RÉSZT. MINDEN NAP MEGETETTE VELEM!! UNDORÍTÓ ZSÍR!
DE ENNEK MOST VÉGE! MÁR NEM KELL INNOM AZÉRT, HOGY ELFELEDJEM A ZSÍRT. KÜLÖNBEN IS AZ ALKOHOLRÓL A ZSÍR JUT AZ ESZEMBE! UNDORÍTÓ ALKOHOL!
LUKE! MOND MEG A HAVERODNAK, HOGY FOGJA BE A SZÁJÁT! EZEK A TÖRTÉNETEK NEM TESZNEK JÓT A VENDÉGEIMNEK.
MÁR MEGYÜNK IS, JIM...
SZERETNÉK TALÁLKOZNI A BANDITÁKKAL, LUCKY LUKE.
VAN EGY BÖRTÖN A KÖZELBEN, OTT ELÉG SZÉLES A VÁLASZTÉK.
?
?
?
GLUTTY...
GLUTTY...
GLUTTY...
SZÜRCS...

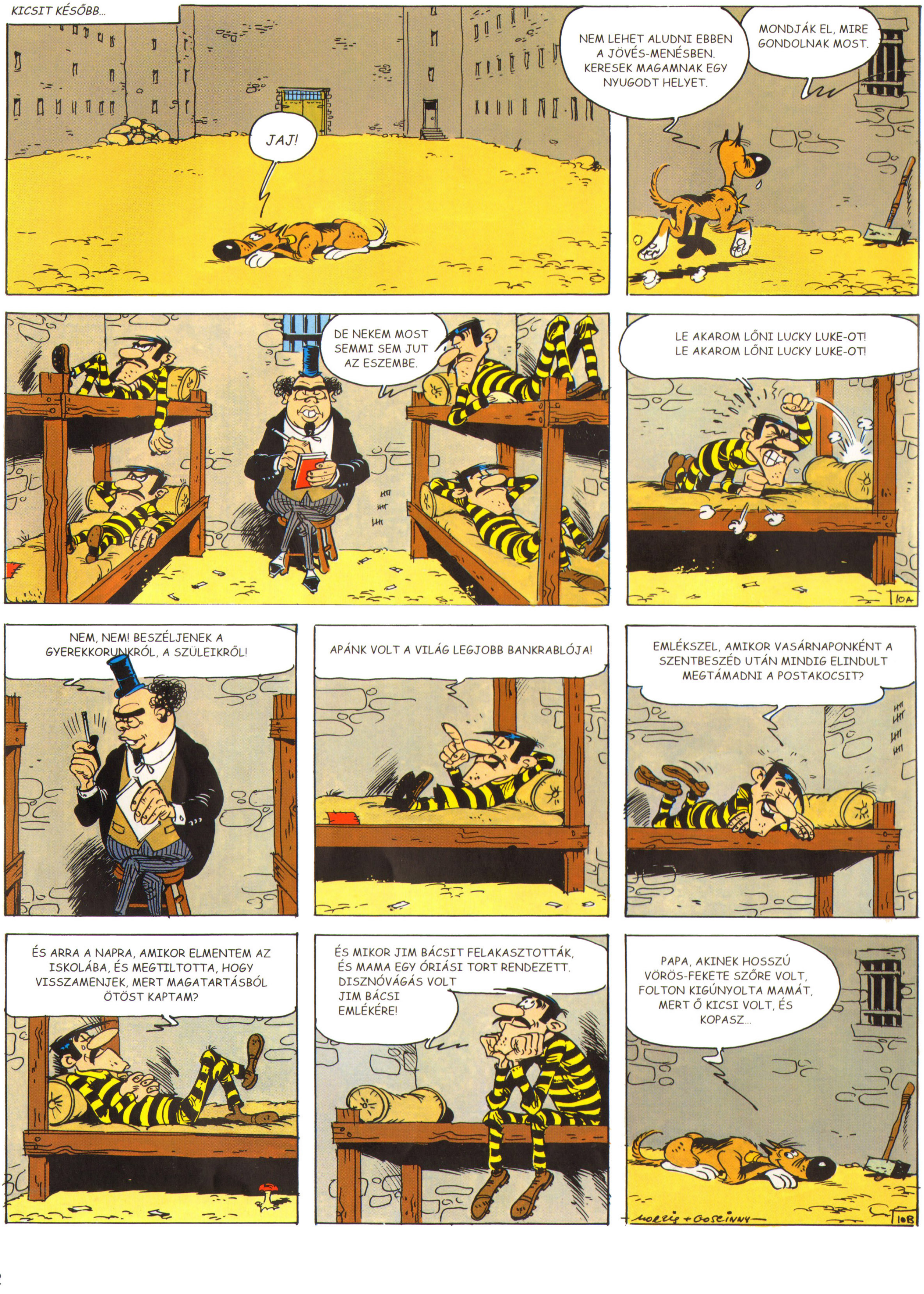
A BÖRTÖNIGAZGATÓHOZ JÖTTÜNK.
MEGNÉZEM, TUDJA-E MAGUKAT FOGADNI.
NAGY MEGTISZTELTETÉS SZÁMOMRA, HOGY TALÁLKOZHATOK ÖNNEL PROFESSZOR.
MAJD MEGLÁTJA, HOGY EZ A LEGJOBB BÜNTETÉS VÉGREHAJTÁSI INTÉZET A VADNYUGATON! ÉS KÖZTÜNK LEGYEN SZÓLVA, ITT ŐRIZZÜK AZ ORSZÁG LEGELVETEMÜLTEBB BŰNÖZŐIT.
ÖN SZERETI A FOGLALKOZÁSÁT, UGYE, IGAZGATÓ ÚR?
Ó, IGEN! MINDEN TŐLEM TELHETŐT MEGTESZEK, HOGY A TÁRSADALOM HASZNÁRA LEGYEK...
MIKOR TÁMADT AZ AZ ÖTLETE, HOGY BÖRTÖNIGAZGATÓ SZERETNE LENNI?
AMIKOR KICSI VOLTAM, AZ APÁM GYAKRAN A PINCÉBE ZÁRT...
AZTÁN KÉSŐBB ÉN ZÁRTAM LEGYEKET GYUFÁSDOBOZOKBA... SZEGÉNY JÓSZÁGOK, HA ESZEMBE JUTNAK... AZUTÁN MADARAKAT FOGTAM...
...HELYES KIS MADÁRFIÓKÁKAT, AKIKNEK A SZABADBAN LETT VOLNA A HELYÜK, SZŰK KALICKÁBA ZÁRTAM ŐKET, ÉS MINDEZT CSAK MERŐ SZÓRAKOZÁSBÓL.
?!?
ÁTKOZOTT FOGLALKOZÁS, LUCKY LUKE, ÁTKOZOTT FOGLALKOZÁS!
HÁT IGEN. AKKOR NÉZZÜK MEG A TÖBBI BETEG... AKAROM MONDANI RABOT.
MORRIS + GOSCINNY


MINDJÁRT AZ UDVARRA HOZATOM A RABOKAT.
AÚ
ÉRDEKES TEREMTMÉNY...
VÉREGZŐ SAM, MEGÖLTE A KORMÁNYZÓ SÓGORÁT. BÜNTETÉSE KÖTÉL ÁLTALI HALÁL, DE A KORMÁNYZÓ HAT HAVI BÖRTÖNRE ENYHÍTETTE A BÜNTETÉST.
MAX, A MÉSZÁROS, NEM FIZETTE KI AZ EBÉDJÉT, ARRA HIVATKOZVA, HOGY SÓTLAN VOLT. MINDENKIT MEGÖLT AZ ÉTTEREMBEN. HÁROM HÓNAPOT KAPOTT, MERT FIZETÉS NÉLKÜL TÁVOZOTT.
GYILKOS TOM, FÖLDIG ROMBOLTA WALLIS TOWN-T, TIZENKÉT HALOTT. BÜNTETÉSE, NÉGY HÓNAP CSENDHÁBORÍTÁSÉRT.
RONALD WEATHERFORD. ELLOPOTT EGY LOVAT. ÉLETFOGYTIGLANRA ÍTÉLTÉK.
NOS, ÉRDEKLI VALAMELYIKÜK?
EGYÁLTALÁN NEM, VISZONT SZÍVESEN TALÁLKOZNÉK A BÍRÁKKAL.
LUCKY LUKE! EZ LUCKY LUKE!! HAGYJATOK!!
MORRIS + GOSCINNY

HAGYJATOK! MEGYEK ÉS MEGFOJTOM!!
GYERÜNK, JOE, NYUGODJ MEG!
LÁTTAD, JOE? EZ LUCKY LUKE.
NYUGI, JOE!
CSÖND, AVERELL!
NESZE! NESZE! NESZE!
HAGYD BÉKÉN AZT AZ ÁLLATOT, JOE!
7A
CSODÁLATOS! EZEK TÖKÉLETES ALANYOK LESZNEK!! KIK ŐK?
DE...HISZEN EZEK A DALTONOK.
A DALTONOK?
EZEK JAVÍTHATATLANOK, PROFESSZOR. VÁLASSZON MÁST!
SZÓ SEM LEHET RÓLA! PONT ILYENEKET KERESTEM, HOGY BEBIZONYÍTSAM A TEÓRIÁMAT.!
AJJAJAJJ
JÓL HALLOTTA. MEGKÉRDEZEM, HOGY BELEEGYEZNEK-E. MEGYEK BESZÉLEK VELÜK...
!
ÓVATOSAN PROFESSZOR!
FEGYVEREKET A KÉZBE! A LEGKISEBB GYANÚS MOZDULATRA LŐJENEK!
MORRIS + GOSCINNY
7B

LAZÍTSANAK, URAIM! BARÁTOK KÖZT VAGYUNK.
EZ A HIÉNA, LUCKY LUKE, EZ NEM A BARÁTOM! NINCS JOGA IDEJÖNNI, ÉS SÉRTEGETNI MINKET!!
8A
HEHEHE! LÁTOM, TÚL INDULATOSAK. AZONBAN, HA ALÁVETIK MAGUKAT A KEZELÉSNEK, ÉN MEGGYÓGYÍTHATOM MAGUKAT.
MEGGYÓGYÍTANI?
NEM VAGYUNK BETEGEK...
DE IGEN...
NÉZZE, DOKTOR ÚR. ÉTKEZÉSEK KÖZÖTT, ITT VALAHOGY ÜRESSÉGET ÉRZEK, ÉS...
AVERELL! FOGD BE!
NEM, NEM! ÉN AZ ELMÉJÜKET SZERETNÉM MEGGYÓGYÍTANI.
HÁT OTT SINCS PROBLÉMÁNK. MENJEN MÁSHOVÁ BOHÓCKODNI!
KÁR, PEDIG BIZTOS VAGYOK BENNE, HOGY MEG TUDTAM VOLNA JAVÍTANI A BŰNÖS HAJLAMAIKAT, ÉS EZÁLTAL KISZABADULHATTAK VOLNA
MORRIS + GOSCINNY
8B

SZERETNÉK KONZULTÁLNI A TESTVÉREIMMEL.
RENDBEN! ÁLLJANAK AZ ÁGYÚ ELÉ!
JÁTSSZUK MEG MAGUNKAT ENNEK A BOLONDNAK. HA MAJD AZT HISZI, HOGY MEGGYÓGYULTUNK, KISZABADULUNK INNEN, ÉN MEG LELŐHETEM LUCK LUKE-OT...
AZT HISZED, KIENGEDNEK MINKET, HA MEGGYÓGYÍTJA A GYOMROM?
9A
AVERELL, MOST MEG TUDNÁLAK FOJTANI, DE NEM TESZEM, MERT A GYÓGYULÁS ÚTJÁRA LÉPTÜNK.
TÉNYLEG?
RENDBEN! GYÓGYÍTSON MEG MINKET! KÜLÖNBEN MÁR JOBBAN IS ÉREZZÜK MAGUNKAT.
TÖKÉLETES! AZONNAL NEKI IS LÁTUNK A KEZELÉSNEK...
PROFESSZOR...
TESSÉK?
EZEK VESZÉLYES FICKÓK! ALJASAK, BUTÁK...
MAGÁNAK PROBLÉMÁI VANNAK... NEM ÉRZI NÉHA, - HOGY IS MONDJAM - , HOGY NAGYON MAGÁNYOS, TÁVOL VAN AZ OTTHONÁTÓL?
?
ZZZZZ
NE RÖHÖGJ, JOLLY JUMPER!!!
ZZZZZZ
MORRIS + GOSCINNY
9B


KICSIT KÉSŐBB...
JAJ!
NEM LEHET ALUDNI EBBEN A JÖVÉS-MENÉSBEN. KERESEK MAGAMNAK EGY NYUGODT HELYET.
MONDJÁK EL, MIRE GONDOLNAK MOST.
DE NEKEM MOST SEMMI SEM JUT AZ ESZEMBE.
LE AKAROM LŐNI LUCKY LUKE-OT! LE AKAROM LŐNI LUCKY LUKE-OT!
10A
NEM, NEM! BESZÉLJENEK A GYEREKKORUNKRÓL, A SZÜLEIKRŐL!
APÁNK VOLT A VILÁG LEGJOBB BANKRABLÓJA!
EMLÉKSZEL, AMIKOR VASÁRNAPONKÉNT A SZENTBESZÉD UTÁN MINDIG ELINDULT MEGTÁMADNI A POSTAKOCSIT?
ÉS ARRA A NAPRA, AMIKOR ELMENTEM AZ ISKOLÁBA, ÉS MEGTILTOTTA, HOGY VISSZAMENJEK, MERT MAGATARTÁSBÓL ÖTÖST KAPTAM?
ÉS MIKOR JIM BÁCSIT FELAKASZTOTTÁK, ÉS MAMA EGY ÓRIÁSI TORT RENDEZETT. DISZNÓVÁGÁS VOLT JIM BÁCSI EMLÉKÉRE!
PAPA, AKINEK HOSSZÚ VÖRÖS-FEKETE SZŐRE VOLT, FOLTON KIGÚNYOLTA MAMÁT, MERT Ő KICSI VOLT, ÉS KOPASZ...
MORRIS + GOSCINNY
10B

EZ ŐRÜLTSÉG, PROFESSZOR. ÉN NEM SEGÍTEK MAGÁNAK KISZABADÍTANI A DALTONOKAT A BÖRTÖNBŐL.
NOTHING GULCH SALOON
AZ ELSŐ REAKCIÓIK NAGYON BIZTATÓAK, DE A TERÁPIÁHOZ EGY KICSIT JOBB HELYET SZERETNÉK, MINT A CELLÁJUK.
A DALTONOKNAK AZ AZ EGYETLEN MEGFELELŐ HELY.
EZ CSAK A KEZELÉS IDŐTARTAMÁRA LENNE. KÜLÖNBEN MEG, HA JÓL TUDOM, ÖNNEK AZT AZ INSTRUKCIÓT ADTÁK, HOGY SEGÍTSEN NEKEM!
LÁTTAM EGY KIS ELADÓ FARMOT A VÁROS KÖZELÉBEN. OTT BERENDEZKEDHETNÉNK.
!
EGY NAGY POHÁR VIZET ÉS MÓCSINGOT KÉREK! LEHETŐLEG HÚS NÉLKÜL!
ÖN NYILVÁNVALÓAN KITARTÓ, DE A DALTONOK JA-VÍT-HA-TAT-LA-NOK!
TANULMÁNYOZNOM KELLENE AZ ÖN ELLENÉRZÉSÉT, MR. LUKE. EZ ÉRDEKES.
NINCS EBBEN SEMMI ÉRDEKES! TELJESEN KIEGYENSÚLYOZOTT VAGYOK!!
MEGYEK, ELINTÉZEM A BÖRTÖNIGAZGATÓVAL A FORMASÁGOKAT!
VALAMI PROBLÉMA VAN, LUKE?
?!?!?

MÁSNAP...
ENGEM NEM VERTEK ÁT, DALTONOK!
HEHEHE
AZ A FELADATOM, HOGY ELVIGYELEK TITEKET A PROFESSZORHOZ, DE VÉGIG VELETEK MARADOK, ÉS RAJTATOK TARTOM A SZEMEM!
KICSIT IDEGESNEK LÁTSZOL, COWBOY... TALÁN KEZELTETNED KELLENE MAGAD!
TÉNYLEG! VAN ANNÁL NAGYOBB ÖRÖM, MINT HA VALAKI ELHAGYHATJA A BÖRTÖNT?
MAGA CSAK HALLGASSON! ÉS PRÓBÁLJON MEG VIGYÁZNI ENNEK A SZEMÉTDOMBNAK A LAKÓIRA!
LÓRA!
VALÓBAN, MINTHA EGY KISSÉ PAPRIKÁS LENNE A HANGULATOD...
12A
!
TE MEG NE MOROGJ ITT! EGY GEBE CSAK ÜGESSEN! TAKATAK! TAKATAK! ENNYI ÉS NEM TÖBB!
MORRIS + GOSCINNY
12B

ISTEN HOZTA ÖNÖKET. MÁR BERENDEZKEDTEM. MEGLÁTJÁK, JÓL FOGJÁK ÉREZNI ITT MAGUKAT...
EGY PILLANAT!
NE LEGYENEK ILLÚZIÓITOK! EZT A KERÍTÉST NEM LÉPHETITEK ÁT. NEM FOGOK HABOZNI, AKI MEGPRÓBÁLJA, AZT LELÖVÖM!
EZ MEGNYUGTATJA MAGÁT, UGYE?
?
NANÁ! EZ A RÖGESZMÉJE!
PONTOSAN, MR. DALTON. NEKI EZ A FEGYVER MÁR SZIMBÓLUM.
13A
DOKTOR ÚR... MÁR EMLÍTETTEM, HOGY ITT ÉRZEM AZT AZ ÜRESSÉGET...
PERSZE, PERSZE... KÉSZÍTETTEM EGY KIS VACSORÁT...
JÖN, MR. LUKE?
NEM... NEM VAGYOK ÉHES.
SCRATCH
NE HAGYJ EGYEDÜL, ÖREG CIMBORA... KICSIT ELVESZETTNEK ÉRZEM MAGAM...
Ó, HÁT ÉN NEM VAGYOK JÓ MÁSRA, CSAK: TAKATAK TAKATAK, ENNYI ÉS NEM TÖBB!
13B

A KEZELÉS FOLYTATÓDIK...
...ÉS AZUTÁN, A PAPA SZÜLINAPJA ALKALMÁBÓL, AZ EGÉSZ CSALÁD EGYÜTT MEGTÁMADOTT EGY VONATOT...
... A PAPA NAGYON BOLDOG VOLT! EZ VOLT AZ A VONAT, AMI A CHICAGÓI KÖZGYŰLÉSRE VITTE A BANKÁROKAT...
... MINDANNYIAN SÍRTUNK, AMIKOR LÁTTUK AZT A NAGY SZAJRÉT...
... A BANKÁROK, MI, MINDENKI ZOKOGOTT. NAGYON MEGHATÓ VOLT!
A MAMA TORTÁT SÜTÖTT...
... A SPECIALITÁSÁT, RESZELŐVEL TÖLTVE...
ÉS AZ MILYEN VOLT, AMIKOR MEGSZÜLETETT A KISÖCSÉM! IGAZ, Ő VOLT AZ ELSŐ PINCSI A CSALÁDBAN...
NA, JOLLY JUMPER, NE JÁTSZD MÁR A SÉRTŐDÖTTET! IGAZAD VAN, EGY KICSIT IDEGES VOLTAM, DE...
MR. LUKE!
CÖ... CÖ... CÖ...
CÖ... CÖ... CÖ...

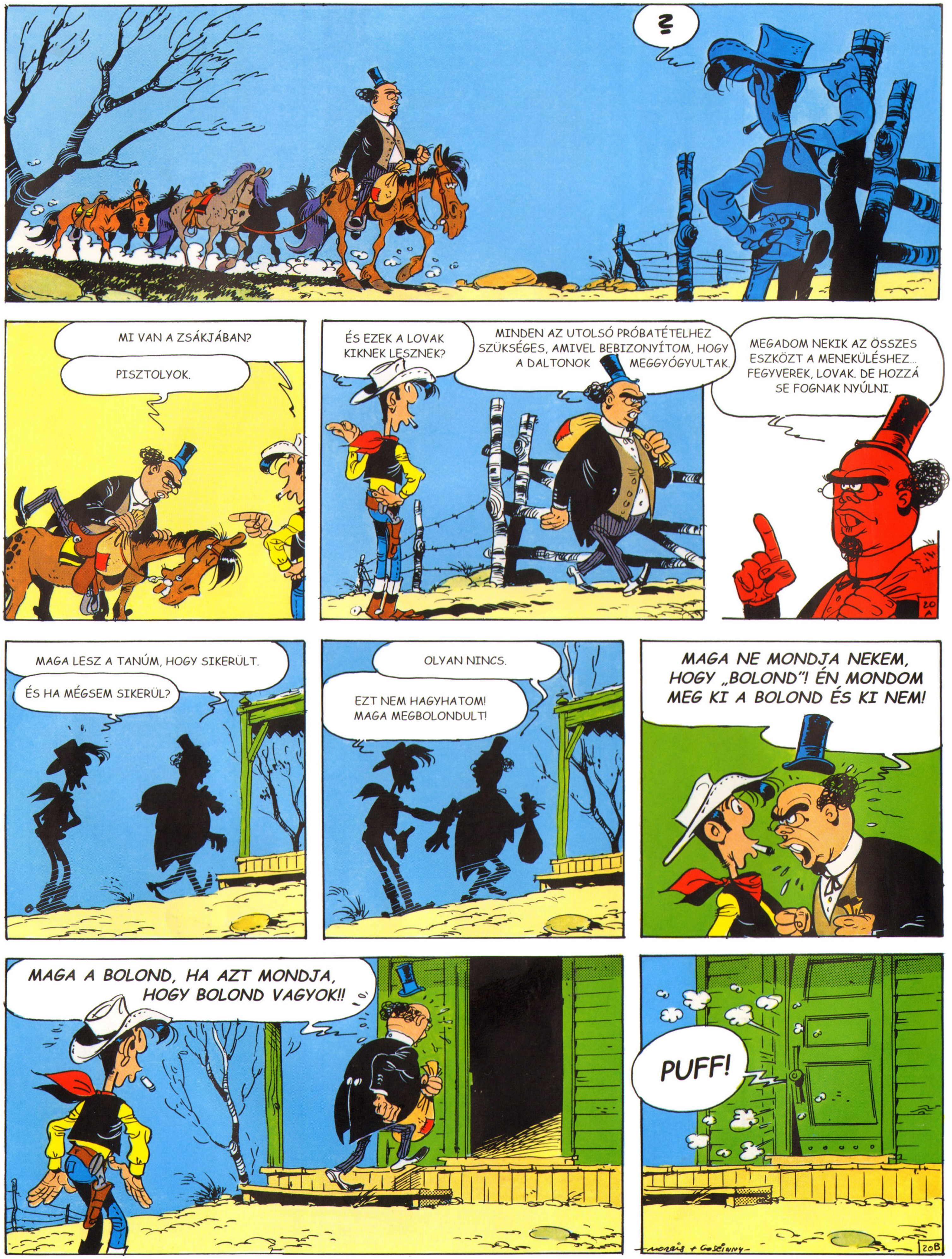
EGY KÍSÉRLETET SZERETNÉK ELVÉGEZNI, ÉS SZERETNÉM, HA TANÚKÉNT JELEN LENNE. JÖJJÖN!
A DALTONOK NAGYON JÓL REAGÁLNAK A KEZELÉSRE. A MÚLT EMLÉKEI KEZDENEK ELHALVÁNYULNI...
... IGAZOLNI AKAROM, HOGY BIZONYOS BŰNÖS HAJLAMAIK MÁRIS ELTŰNTEK.
NEM TUDOM, MIT FORGAT A FEJÉBEN, DE MEG KELL GYŐZNÜNK, HOGY MEGGYÓGYULTUNK. AKI ELSZÚRJA, VELEM GYŰLIK MEG A BAJA!
LÁTJÁK EZT A TÁRCÁT, URAIM?
... MINDJÁRT BESÖTÉTÍTEK. HA VALAKI ELLOPJA A TÁRCÁT INNEN, AZ SEM KAP BÜNTETÉST. EZ MINDÖSSZE CSAK ANNYIT JELENT, HOGY MÉG TÁVOL ÁLL A GYÓGYULÁSTÓL.
ÉRTETTÉTEK, FIÚK?
AKKOR KEZDJÜK!
ÉN EZT NEM BÍROM KI! ÉN EZT NEM BÍROM KI! EZ TÚL SOKÁIG TART!!

BRÜHÜHÜHÜ! NEM BÍRTAM KI! EZ TÚL NEHÉZ!!
DE JOE! PONT TE, AKI AZT MONDTA, HOGY...
TALÁN TÉNYLEG BETEG VAGYOK...
TE IS EZT ÉRZED AZ ÉTKEZÉSEK KÖZÖTT?
IGEN, MAGUK BETEGEK, DE ÉN MEGGYÓGYÍTOM MAGUKAT, MEGÍGÉREM. BÍZZANAK BENNEM!
A TÁRCÁMAT KÉREM!
JA IGEN. BOCSÁNAT.
16 A
TUDOD, EZ AZ ELSŐ ALKALOM, HOGY MAJDNEM MEGSAJNÁLTAM JOE-T.
AZT HISZEM, ITT MINDENKI MEGHIBBANT!
AZNAP ESTE...
NA JÓ, MOST AZ EGYSZER ELRONTOTTAM. EZ TÖBBET NEM FOG ELŐFORDULNI. BEBIZONYÍTOM, HOGY MEGGYÓGYULTAM, AMILYEN GYORSAN CSAK TUDOM!
A VACSORA TÁLALVA. JÖJJENEK!
16B

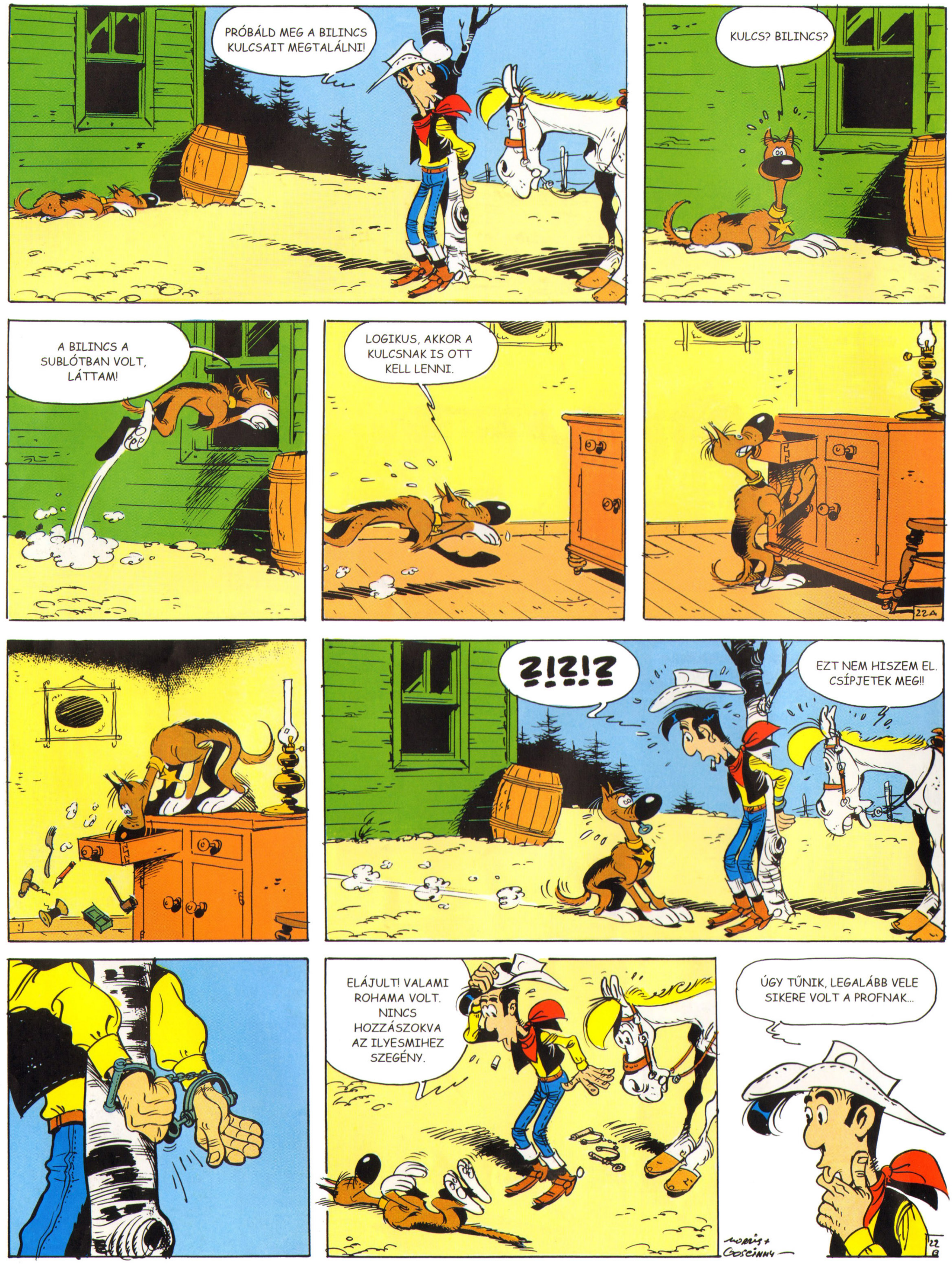
HISZ EZ EGY LAKOMA, PROFESSZOR!
Ó, NEM TUDTAM, TETSZENI FOG-E. EZEK AZ ÉN SPECIALITÁSAIM...
MOST!
HOGY MONDJA, MR. DALTON?
A TÁRCÁT! TEGYE A TÁRCÁT AZ ASZTALRA MOST AZONNAL! OLTSA EL A LÁMPÁT! ÉRZEM, HOGY MEGGYÓGYULTAM. MINDJÁRT MEGLÁTJA!
EGY PERCCEL KÉSŐBB...
MEGVAGYUNK, MR. DALTON?
RENDBEN, PROFESSZOR. FELKAPCSOLHATJA.
ELSZÚRTAM, JOE! ELSZÚRTAM, MINT TE AZ ELŐBB!!

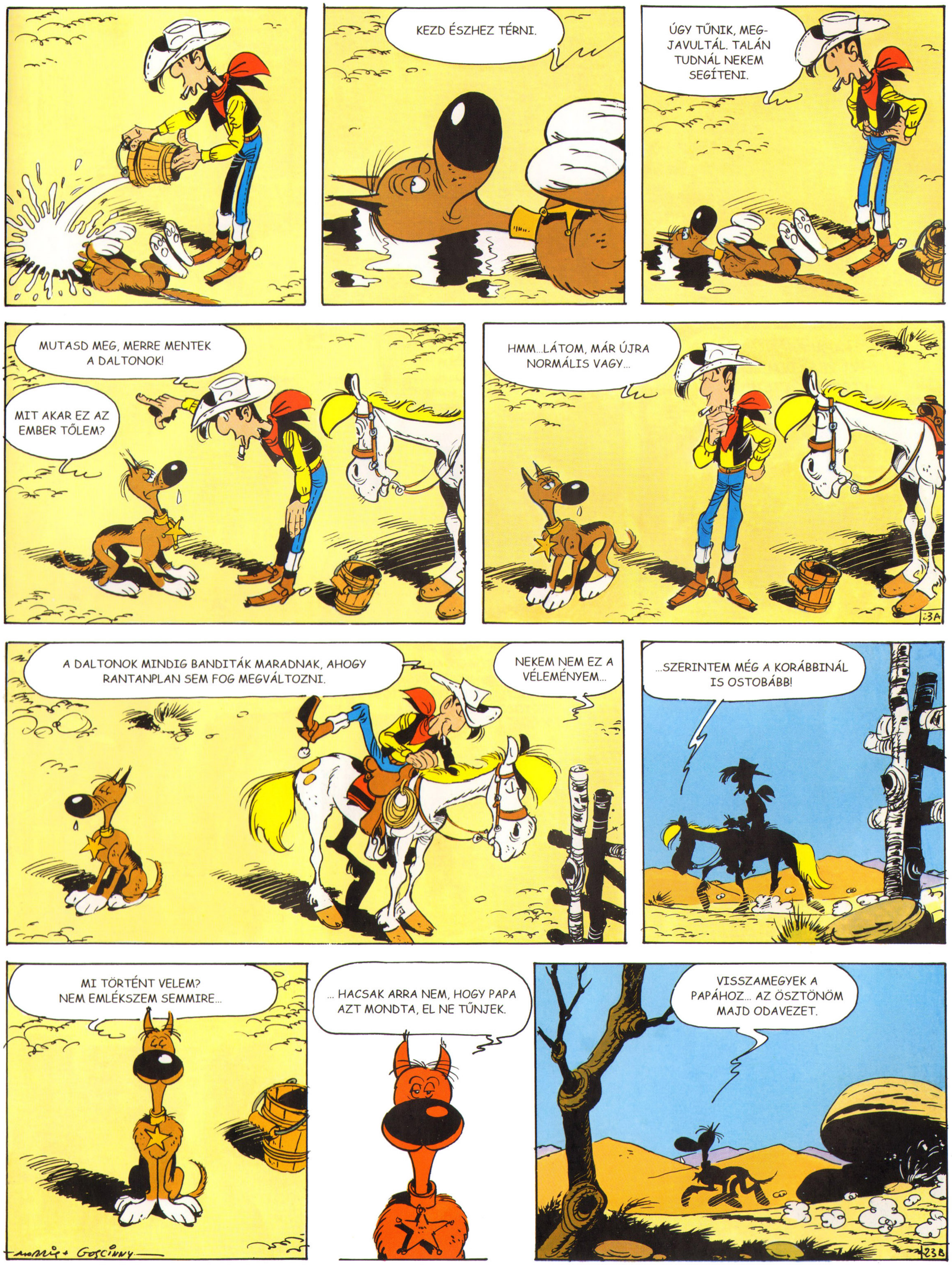
NOS, PROFESSZOR? FELADJA?
MEGFOJTALAK!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
NEM! ELTART MAJD EGY IDEIG, DE SIKERÜLNI FOG! EZEKBŐL A BETEGEKBŐL RENDES EMBEREKET FOGOK FARAGNI! A TÖRVÉNYTELENSÉG PUSZTA EMLÍTÉSE IS MÉLY UNDORT FOG KIVÁLTANI BELŐLÜK!
ÉS A TERÁPIA FOLYTATÓDOTT...
... ÉS AZTÁN MEGTÁMADTUK AZT A POSTAKOCSIT, AMIN AZ ADÓT SZÁLLÍTOTTÁK...
...NAPKÖZBEN...
A MAMÁM MINDIG KIVÉTELEZETT A BÁTYÁMMAL, AZZAL A HIÉNÁVAL.
...ÉJJEL...
... ÉS KARÁCSONYRA MEGTÁMADTUK A BANKOT...
.... MAMA KÉNYSZERÍTETTE AZ IGAZGATÓT ÉS A PÉNZTÁROST, HOGY ÉNEKELJÉK EL VELÜNK A „KISKARÁCSONYT".
...SZÜNET NÉLKÜL...
... AMIKOR A POSTAHIVATALT TÁMADTUK MEG, AVERELL MÉG ALIG TUDOTT FUTNI. MÉG CSAK HÉT ÉVES VOLT.
AMIKOR ELŐSZÖR MENTEM EL OTTHONRÓL EGYEDÜL, A PAPA MONDTA, HOGY EL NE TŰNJEK. AKKOR LÁTTAM UTOLJÁRA...
ÚGY TŰNIK, EZEK A BŰNCSELEKMÉNYEK NEMCSAK HOGY SZÉP EMLÉKEK MARADTAK, HANEM HOZTAK IS VALAMIT A KONYHÁRA...
DE MÉG MENNYIRE! ÉS A MAGA FOGLALKOZÁSA, PROFESSZOR, KIFIZETŐDŐ?
NEM ÉPPEN. MEHETTEM VOLNA AZ IPARBA IS, DE AZ APÁM - ÉRTELMISÉGI LÉVÉN - NEM ENGEDTE...
AMIKOR BEFEJEZTEM AZ EGYETEMET, NEM VOLT EGY GARASOM SE... MUSZÁJ VOLT KEMÉNYEN GÜRIZNEM...
18 B

TE JÖSSZ, JOLLY JUMPER.
ELMEGY?
IGEN. KELL PÁR APRÓSÁG A VÁROSBÓL.
VIGYÁZOK A JÓMADARAKRA, AMÍG MEGJÖN.
HA RAGASZKODIK HOZZÁ... DE NEM FONTOS, MEGGYÓGYULTAK.
???
ITT A JÓ LUCKY LUKE!
A HÍMEZGETÉS A KEZELÉS RÉSZÉT KÉPEZI.
MEGNYUGTATJA AZ IDEGEKET.
NA ELÉG A KOMÉDIÁBÓL! NEM HISZITEK, HOGY EZT BEVESZEM, UGYE?
ÚGY TŰNIK, FELETTÉBB IDEGES VAGY...
LECSERÉLHETNÉD A REVOLVERED EGY HÍMZŐTŰRE. AZ JÓT TENNE NEKED.
MIÉRT NEM HÍMZEL EGY SZÉP TAKARÓT A LOVAD HÁTÁRA?
VAGY VALAMI HELYESET, AMIBEN TEMPLOMBA MEHETSZ VASÁRNAP...
NÁLATOK VAN A SZÜRKÉSKÉK? KELL A SZEGÉLYHEZ...
VAGY A PROFESSZOR ZSENI, VAGY KÉSZÜL ITT VALAMI!

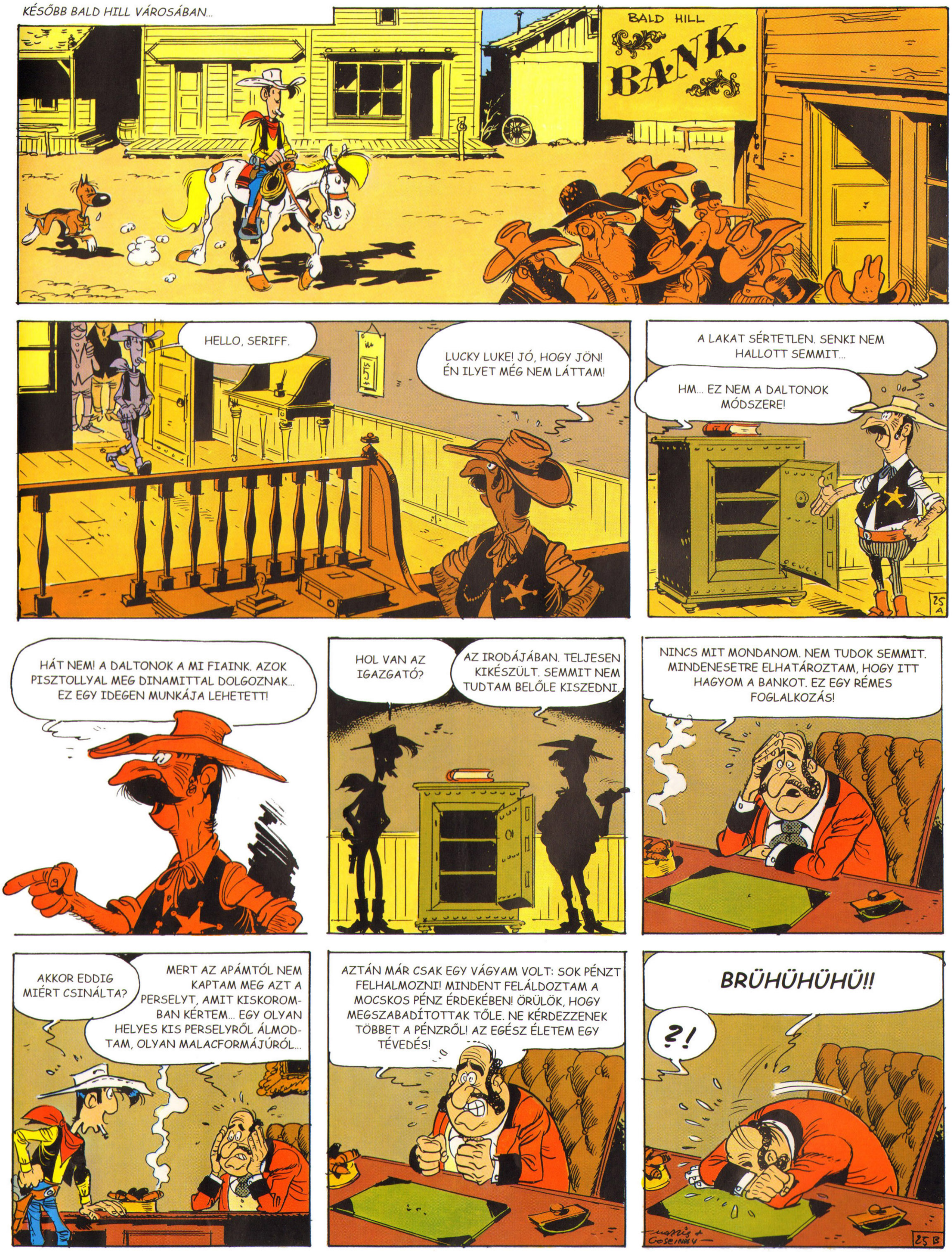

?
MI VAN A ZSÁKJÁBAN?
PISZTOLYOK.
ÉS EZEK A LOVAK KIKNEK LESZNEK?
MINDEN AZ UTOLSÓ PRÓBATÉTELHEZ SZÜKSÉGES, AMIVEL BEBIZONYÍTOM, HOGY A DALTONOK MEGGYÓGYULTAK.
MEGADOM NEKIK AZ ÖSSZES ESZKÖZT A MENEKÜLÉSHEZ... FEGYVEREK, LOVAK. DE HOZZÁ SE FOGNAK NYÚLNI.
20 A
MAGA LESZ A TANÚM, HOGY SIKERÜLT.
ÉS HA MÉGSEM SIKERÜL?
OLYAN NINCS.
EZT NEM HAGYHATOM! MAGA MEGBOLONDULT!
MAGA NE MONDJA NEKEM, HOGY „BOLOND"! ÉN MONDOM MEG KI A BOLOND ÉS KI NEM!
MAGA A BOLOND, HA AZT MONDJA, HOGY BOLOND VAGYOK!!
PUFF!
MORRIS + GOSCINNY
20B

NOS?
NEM JÖTT BE.
DE MÉG MENNYIRE, HOGY NEM JÖTT BE!
FEGYVEREKET ELDOBNI, ÉS KEZEKET FEL, COWBOY! KÜLÖNBEN LELÖVÖM A PROFOT!
!
AVERELL! HAGYD MÁR ABBA! VÉGE A KOMÉDIÁNAK!
DE A SZEGÉLYEMNEK MÉG NINCS.
HAGY ABBA AZ IDÉTLENKEDÉST, ÉS BILINCSELD EZT A SAKÁLT EGY FÁHOZ! TI TÖBBIEK, PEDIG TEGYÉTEK FEL A PROFOT EGY LÓRA!
LÁTOD, MOST RÖGTÖN LELŐHETNÉLEK, DE INKÁBB MÉG ÉLNI HAGYLAK EGY KICSIT, HOGY ÉREZD CSAK A SZÉGYENT, AMIÉRT HAGYTAD MAGAD FELÜLTETNI.
MÉG LÁTJUK EGYMÁST! HAHAHA!!!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!


PRÓBÁLD MEG A BILINCS KULCSAIT MEGTALÁLNI!
KULCS? BILINCS?
A BILINCS A SUBLÓTBAN VOLT, LÁTTAM!
LOGIKUS, AKKOR A KULCSNAK IS OTT KELL LENNI.
?!?!?
EZT NEM HISZEM EL. CSÍPJETEK MEG!!
ELÁJULT! VALAMI ROHAMA VOLT. NINCS HOZZÁSZOKVA AZ ILYESMIHEZ SZEGÉNY.
ÚGY TŰNIK, LEGALÁBB VELE SIKERE VOLT A PROFNAK...


KEZD ÉSZHEZ TÉRNI.
ÚGY TŰNIK, MEG-JAVULTÁL. TALÁN TUDNÁL NEKEM SEGÍTENI.
MUTASD MEG, MERRE MENTEK A DALTONOK!
MIT AKAR EZ AZ EMBER TŐLEM?
HMM...LÁTOM, MÁR ÚJRA NORMÁLIS VAGY...
A DALTONOK MINDIG BANDITÁK MARADNAK, AHOGY RANTANPLAN SEM FOG MEGVÁLTOZNI.
NEKEM NEM EZ A VÉLEMÉNYEM...
...SZERINTEM MÉG A KORÁBBINÁL IS OSTOBÁBB!
MI TÖRTÉNT VELEM? NEM EMLÉKSZEM SEMMIRE...
... HACSAK ARRA NEM, HOGY PAPA AZT MONDTA, EL NE TŰNJEK.
VISSZAMEGYEK A PAPÁHOZ... AZ ÖSZTÖNÖM MAJD ODAVEZET.
MORRIS + GOSCINNY

Szkennelte: Rocknar 2014


KÉSŐBB BALD HILL VÁROSÁBAN...
BALD HILL
BANK
HELLO, SERIFF.
LUCKY LUKE! JÓ, HOGY JÖN! ÉN ILYET MÉG NEM LÁTTAM!
A LAKAT SÉRTETLEN. SENKI NEM HALLOTT SEMMIT...
HM... EZ NEM A DALTONOK MÓDSZERE!
HÁT NEM! A DALTONOK A MI FIAINK. AZOK PISZTOLLYAL MEG DINAMITTAL DOLGOZNAK... EZ EGY IDEGEN MUNKÁJA LEHETETT!
HOL VAN AZ IGAZGATÓ?
AZ IRODÁJÁBAN. TELJESEN KIKÉSZÜLT. SEMMIT NEM TUDTAM BELŐLE KISZEDNI.
NINCS MIT MONDANOM. NEM TUDOK SEMMIT. MINDENESETRE ELHATÁROZTAM, HOGY ITT HAGYOM A BANKOT. EZ EGY RÉMES FOGLALKOZÁS!
AKKOR EDDIG MIÉRT CSINÁLTA?
MERT AZ APÁMTÓL NEM KAPTAM MEG AZT A PERSELYT, AMIT KISKOROMBAN KÉRTEM... EGY OLYAN HELYES KIS PERSELYRŐL ÁLMODTAM, OLYAN MALACFORMÁJÚRÓL...
AZTÁN MÁR CSAK EGY VÁGYAM VOLT: SOK PÉNZT FELHALMOZNI! MINDENT FELÁLDOZTAM A MOCSKOS PÉNZ ÉRDEKÉBEN! ÖRÜLÖK, HOGY MEGSZABADÍTOTTAK TŐLE. NE KÉRDEZZENEK TÖBBET A PÉNZRŐL! AZ EGÉSZ ÉLETEM EGY TÉVEDÉS!
BRÜHÜHÜHÜ!!
?!
MORRIS & GOSCINNY

JÓL KIKÉSZÜLT EZ A SZEGÉNY MORGAN!
HÁT ELÉGGÉ...
AZT HISZEM, MINDEN IDEGENT MEGÁLLÍTOK A KÖRNYÉKEN, ÉS...
SERIFF!
IGEN, MRS. MILKPOT?
SERIFF! EZ MÁR AZÉRT TÖBB A SOKNÁL! JÖJJÖN, NÉZZE!
Rövidáru
BON TON
NÉZZE, MIT TETTEK A KIRAKATOMMAL!!
KÉTSÉGKÍVÜL EGY HULIGÁN VOLT... HIÁNYZIK VALAMIJE?
HÍMZŐFONAL. A SZÜRKÉSKÉKBŐL.
26A
Ő VOLT AZ! ÁLLÍTSA MEG! TARTÓZTASSA LE! AKASSZÁK FÖL!
NYUGALOM, MRS. MILKPOT. MR. LUKE NEM BANDITA. MENJEN CSAK NYUGODTAN HAZA. MAJD ÉN ELINTÉZEM EZT AZ ÜGYET.
DE HONNAN TUDTA, HOGY MI HIÁNYZIK?
CSAK A DALTONOK KÉPESEK ARRA, HOGY SZÜRKÉSKÉK HÍMZŐFONALAT LOPJANAK.
HÁT MÁR A VADNYUGAT SEM A RÉGI...
EZ SE A PAPA VOLT. A MAMA SOSE MENT VOLNA HOZZÁ EGY MACSKÁHOZ...
TE VAGY AZ EGYETLEN REMÉNYEM, RANTANPLAN! ERŐLTESD MEG MAGAD! SZIMAT! KERESD! KERESD!
HE?
MORRIS + GOSCINNY
26B

KERESD, RANTANPLAN! KERESD!
VALAMI ENNIVALÓ? HOL?
DE... DE... EZ AZ ILLAT... EZ VALAMI EHETETLEN, BÁR ISMERŐS...
EZ A PAPA!!
KÖVESD!
CSAK NEM EGY ÚJABB ROHAM?
ARRA MÁR EGYÁLTALÁN NEM EMLÉKSZEM, HOGY NÉZETT KI A PAPA, DE A TEKINTETÉT SOHA NEM FOGOM ELFELEJTENI.
MEGHATÓ PILLANAT...
KAPAR... KAPAR...
MI AZ...?
UGRÁS!
ÁÚ!

Ó, NEM... EZ AZ A SZAG, EZ AZ A TEKINTET, DE EZ NEM A PAPA...
KEZEKET FEL! AZ EGÉSZ CSALÁD!
MIT CSINÁLTATOK A PROFESSZORRAL? FIGYELMEZTETLEK TITEKET, HOGY HA...
NAGYON IS JÓL VAGYOK, MR. LUKE. ÉS MOST ÖN IS EMELJE FEL A KEZÉT, HA SZABAD KÉRNEM!
!

BÁMULATOSAN GYORSAN MEGTALÁLT MINKET, MR. LUKE...
BIZTOS, HOGY A BALD HILL-I BANKIGAZGATÓNAK JÁRT EL A SZÁJA! ÉN SZÓLTAM ELŐRE!
A MAGA TECHNIKÁJA NEM NEKÜNK VALÓ! PUSKAPOR ÉS DINAMIT, AZ IGEN!
A RÖVIDÁRUS BESZÉLT...
RÖVIDÁRUS?
MEGFOJTALAK!! NEKED CSAK LESBEN KELLETT VOLNA ÁLLNOD, EZ VOLT MINDEN!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
BEISMEREM! ÉN LOPTAM EL A HÍMZŐFONALAT! CSÚNYA DOLOG LOPNI! MICSODA SZÉGYEN!
HIHETETLEN! PONT OLYAN HANGJA VAN, MINT A PAPÁNAK!!
AZT HISZEM, PROBLÉMÁK VANNAK A PÁCIENSEKKEL, PROF!
PROBLÉMÁI MAGÁNAK VANNAK. MÉG KI KELL TALÁLNOM, MI LESZ A MAGA SORSA,...
DE ADDIG IS
EGYÜNK VALAMIT!
EGYETEK NÉLKÜLEM... ÉN MÁR NEM IS VAGYOK ÉHES...

SZÜRCS!
SZÜRCS!
SZÜRCS!
HÜPP...
DESSZERTNEK PEDIG VALAMI FINOMSÁG: LELÖVÖM LUCKY LUKE-OT...
NE, JOE!
MONDTAM MÁR, HOGY MÉG NEM DÖNTÖTTEM EL, MIT TESZÜNK VELE.
LELÖVÖM, AZTÁN MEGDUMÁLJUK.
30A
MEGVÁROD A PARANCSOMAT! A FŐNÖK ÉN VAGYOK!! NEKEM KÖSZÖNHETITEK, HOGY ITT LEHETTEK!!!
RENDBEN, PROF. NYUGI!
JÓ. NYUGI, PROF!
IGEN, PROF. NYUGI!
NEM ÁRTANA ÖNNEK EGY KIS LELKI SEGÉLY, PROF!
LELŐLEK, TE SAKÁL!!
?
INKÁBB NE! JÁTSSZUK MEG PÓKEREN!
NE, NE! EGY KICSIT ELRAGADTATTAM MAGAM... MENJETEK KI, MIND! HAGYJATOK EGYEDÜL A FOGOLLYAL!
OKÉ. WILLIAM! AZÉRT CSAK HOZD A KÁRTYÁT!
30B

MAGYARÁZATTAL TARTOZOM ÖNNEK, MR. LUKE...
MÍG A DALTONOKAT GYÓGYÍTOTTAM, RÁJÖTTEM, HOGY AZ EGÉSZ ÉLETEM ELHIBÁZTAM...
AMIT GYEREKKOROMBAN A CSALÁDOM MIATT ELSZENVEDTEM... AZ ELTÉRÍTETT ENGEM A VALÓDI HIVATÁSOM ÚTJÁRÓL...
BŰNÖZŐI KARRIER! IZGALMAS ÉLET! KÖNNYEN SZERZETT PÉNZ!
AZ ÉN ESZEMMEL! AZ ÉN TUDÁSOMMAL! A VADNYUGAT LEGNAGYOBB BŰNÖZŐJÉVÉ VÁLHATOK!
A VILÁG LEGNAGYOBB BŰNÖZŐJÉVÉ!!! HAHAHAHAHAHA!!!
NOS, MIT GONDOL, MR. LUKE?
AZ GONDOLOM, HOGY MAGA TELJESEN MEGBOLONDULT!
MEGTILTOM, HOGY BOLONDNAK NEVEZZEN! LELÖVÖM!
CSAK EGY PERC!
EGY PILLANAT!
CSAK NE OLYAN GYORSAN!

ITT VALAKI CSALNI AKAR!
SENKI NEM LÖVI LE. LEGALÁBBIS MÉG NEM. ELŐSZÖR BEBIZONYÍTOM LUCKY LUKE-NAK, HOGY NEM VAGYOK ŐRÜLT!
MINDENESETRE ÉN LÖVÖM LE!
NEM! ÉN FOGOM!
SEGÍTENI FOG NEKÜNK A KÖVETKEZŐ AKCIÓNKBAN!
GYERTEK! KÉSZÍTSÜK EL A TERVET!
MINDENT FELTÉRKÉPEZTETEK?
JA. A PATOS RIVER-I BANK IGAZGATÓJA EGYEDÜL LAKIK.
PONT ITT A BANKKAL SZEMBEN. NYUGIS FICKÓ. JÓ KORÁN LEFEKSZIK.
TÖKÉLETES! MA ÉJSZAKA EGY ÚJABB BANKOT RABOLUNK KI, ÉS EGY LÖVÉS SEM FOG ELDÖRDÜLNI!
ÉS HA VINNÉNK EGY KIS DINAMITOT? NÉHA OLYAN JÓL ESNE EGY LÖVÉS...
SZÓ SEM LEHET RÓLA!
OLDOZZÁTOK EL A RABOT!
HÚH... ÉN INKÁBB MOST NEM MENNÉK. NEM ÉRZEM JÓL MAGAM...
MINDENKI JÖN!!
IGAZA VAN. MINÉL TÖBB BOLOND VAN, ANNÁL...
JOE, ŐT MAGÁRA BÍZOM. AZ ELSŐ GYANÚS MOZDULATNÁL LŐJJE LE!
VIGYORGOTT! EZ GYANÚS! EZ GYANÚS MOZDULAT!!
MENJÜNK, JOE! NE GYEREKESKEDJEN!

PATOS RIVER
NYUGODT VÁROS
VALAKI AZ ÖRÖK NYUGALMAT IS ITT TALÁLTA MEG
A BANKIGAZGATÓ HÁZA OTT VAN!
NAGYON JÓ. NE ZAJONGJUNK, KÉREM.
AVERELL! TE ÁLLJ LESBEN, ÉS VIGYÁZZ A LOVAKRA!
ÉS NEHOGY KIRABOLD KÖZBEN AZ ÜZLETEKET!
ÉN TÖBBET NEM LOPOK, JOE! SOHA TÖBBET NEM FOGOK LOPNI!!
HOZZÁTOK IDE A KUTYÁT, NEHOGY FELVERJE AZ EGÉSZ VÁROST!
?
KIPP KOPP!
KI AZ?
NYISSA KI, IGAZGATÓ ÚR! GYANÚS ALAKOK LÉZENGENEK A BANK KÖRÜL!

GYANÚS ALAKOK? HOL?
ITT.
A DA... A DADA ...A DADADA...
CÖ CÖ! MICSODA ÁLLAPOTBAN VANNAK AZ IDEGEI! MÁR ÉPP IDEJE VOLT, HOGY MEGLÁTOGASSAM!
MAGUK... MAGUK ELTÉVESZTETTÉK. A BANK SZEMBEN VAN. AZ ŐR IDŐS, ÉS NAGYON MÉLYEN ALSZIK. HA DINAMIT KELL, SEGÍTHETEK...
34 A
IGAZA VAN!
JOE!
NEM, NEM, KEDVES URAM. CSAK SEMMI ZAJ, CSAK SEMMI ERŐSZAK! NEM AKAROK NYOMOKAT HAGYNI A RENDŐRSÉGNEK!
TEGYE LE A KEZÉT, ÉS FELEJTSE EL A BANKJÁT! VEZESSEN MINKET A HÁLÓSZOBÁJÁBA!
A HÁLÓSZOBÁBA??
A SZEMÉLYES MEGTAKARÍTÁSOM ABBAN A LÁDÁBAN VAN...
SOHA NEM HAGYOM A BANKBAN, MERT AZ ŐR ÖREG, ÉS MÉLYEN ALSZIK.
EZT MÁR EMLÍTETTE. FELEJTSE EL A PÉNZÉT! MAGA BETEG.
34 B

MEGGYÓGYÍTOM MAGÁT. FEKÜDJÖN IDE LE!
DE NEM FÁJ SEMMIM!
MAJD FOG, HA NEM ENGEDELMESKEDIK... DALTON ÚRNAK KISSÉ TÜRELMETLEN A TERMÉSZETE...
NOS... LAZÍTSON! BESZÉLJEN NEKEM A GYEREKKORÁRÓL!
DE...
A GYEREKKORODRÓL!! A PROF AZT MONDTA NEKED, HOGY BESZÉLJ A GYEREKKORODRÓL!!
35A
TELJESEN NORMÁLIS, BOLDOG GYEREKKOROM VOLT. A PAPÁNAK SOK PÉNZE VOLT...
... EGY NAGY HÁZBAN LAKTUNK...
... MI VOLTUNK A VÁROSBAN A LEGGAZDAGABBAK... MINDENKI IRIGYELTE A PÉNZÜNKET...
...PERSZE AZ ISKOLÁBAN VOLTAK PROBLÉMÁIM A KIS TÁRSAIMMAL...
PROBLÉMÁK? HÁT EZ AZ! FOLYTASSA, FOLYTASSA...
... AZTÁN AZ ANYÁM OTTHAGYOTT MINKET, MERT BELESZERETETT A PÉNZTÁROSBA...
35B

AZ EGÉSZ ÉLETEM A PÉNZ JEGYÉBEN TELT. MINDIG CSAK TÖBB ÉS TÖBB KELLETT! A PAPA AZT MONDTA, EBBŐL SOSEM ELÉG...
SOHA NEM BÍZTAM MEG SENKIBEN. A NŐKBEN SE, A PÉNZTÁROSOKBAN SE. ÉN CSAK A PÉNZT SZERETTEM...
ELEGEM VAN BELŐLE! MÁR LÁTNI SE BÍROM TÖBBÉ AZT A MOCSKOS PÉNZT! BRÜHÜHÜHÜ!
JÓL VAN, MAJD MI MEGSZABADÍTJUK TŐLE. EZÉRT VAGYUNK ITT.
Ó KÖSZÖNÖM! KÖSZÖNÖM!
PUSZ PUSZ
!?!
BAN
NE ZAJONGJANAK! AZ ŐR A HÁTSÓ SZOBÁBAN ALSZIK.
ZZZ...HRRR...HM?
ALUDJ CSAK, SAM, ÉN VAGYOK AZ!
ZZZ ZZZ
SIESSÜNK, MINDJÁRT FELKEL A NAP!
VÁRJON, ITT HÁTUL MÉG MARADT EGY KICSI.
TESSÉK.

ÉS MÉG EGYSZER KÖSZÖNÖM. ANNYIRA MEGKÖNNYEBBÜLTEM!
AKKOR RENDBEN VAGYUNK? NEM MESÉLI EL SENKINEK, HOGY MI TÖRTÉNT?
HÁT PERSZE! ÚGYSEM ÉRTENÉK... KÜLÖNBEN MEG ELMEGYEK A VÁROSBÓL, ITT HAGYOK MINDENT.
NOS? GONDOLOM, MOST MÁR LÁTJA A MÓDSZEREM HATÉKONYSÁGÁT.
NANÁ, PONT ÚGY VAN AHOGY GONDOLTAM: MAGA TISZTÁRA BOLOND!
MAGA JAVÍTHATATLAN! MAJD JOE LERENDEZI MAGÁT!
EZ AZ, PROF! MAJD ÉN LERENDEZEM! MAJD ÉN LERENDEZEM!
DE NE ITT! CSAK SEMMI LÁRMA! MAJD HA HAZAÉRTÜNK.
A MAGA MÓDSZEREI JÓK, DE HIÁNYZIK BELŐLÜK A DINAMIZMUS.
ELŐSZÖR IS HOZZÁK IDE A ZSÁKMÁNYT, DE CSENDBEN.
AVERELL! PAKOLJA FEL A PÉNZT A LOVAKRA!
TEGYE MAGÁT HASZNOSSÁ, LUCKY LUKE! SEGÍTSEN NEKI!

AZT MONDTAD, HOGY NEM FOGSZ TÖBBÉ LOPNI.
ÍGY IGAZ, ÉS NEM IS LOPTAM.
DE EZ A PÉNZ NEM A TIÉD, EZ LOPOTT...
TÉNYLEG?
MIT MOTYOGSZ, TE ITT? IGYEKEZZ!
NA JÓ, SIESSÜNK, FOGD, EZT A ZSÁK LOPOTT PÉNZT...
...MÉG EGY ZSÁK LOPOTT PÉNZ...
...ÉS MÉG EGY ZSÁK LOPOTT PÉNZ...
38 A
SIESS MÁR, AVERELL!
ÉN...UHH...NEKEM EZT NEM SZABAD, ROSSZUL VAGYOK...
GYERÜNK, GYERÜNK! MINDENKI SEGÍTSEN NEKI!! MÁR EL KELLETT VOLNA INDULNUNK.
MEGVAGYUNK! INDULHATUNK!
EGY PILLANAT! A KUTYA? HOL VAN A KUTYA??
RANTANPLAN? KIT ÉRDEKEL?
NEM, NEM! NEM HAGYHATUNK NYOMOKAT!
AZ IGAZGATÓ HÁZA KÖRÜL SZAGLÁSZIK...
MÁR ITT IS VAN!
38 B

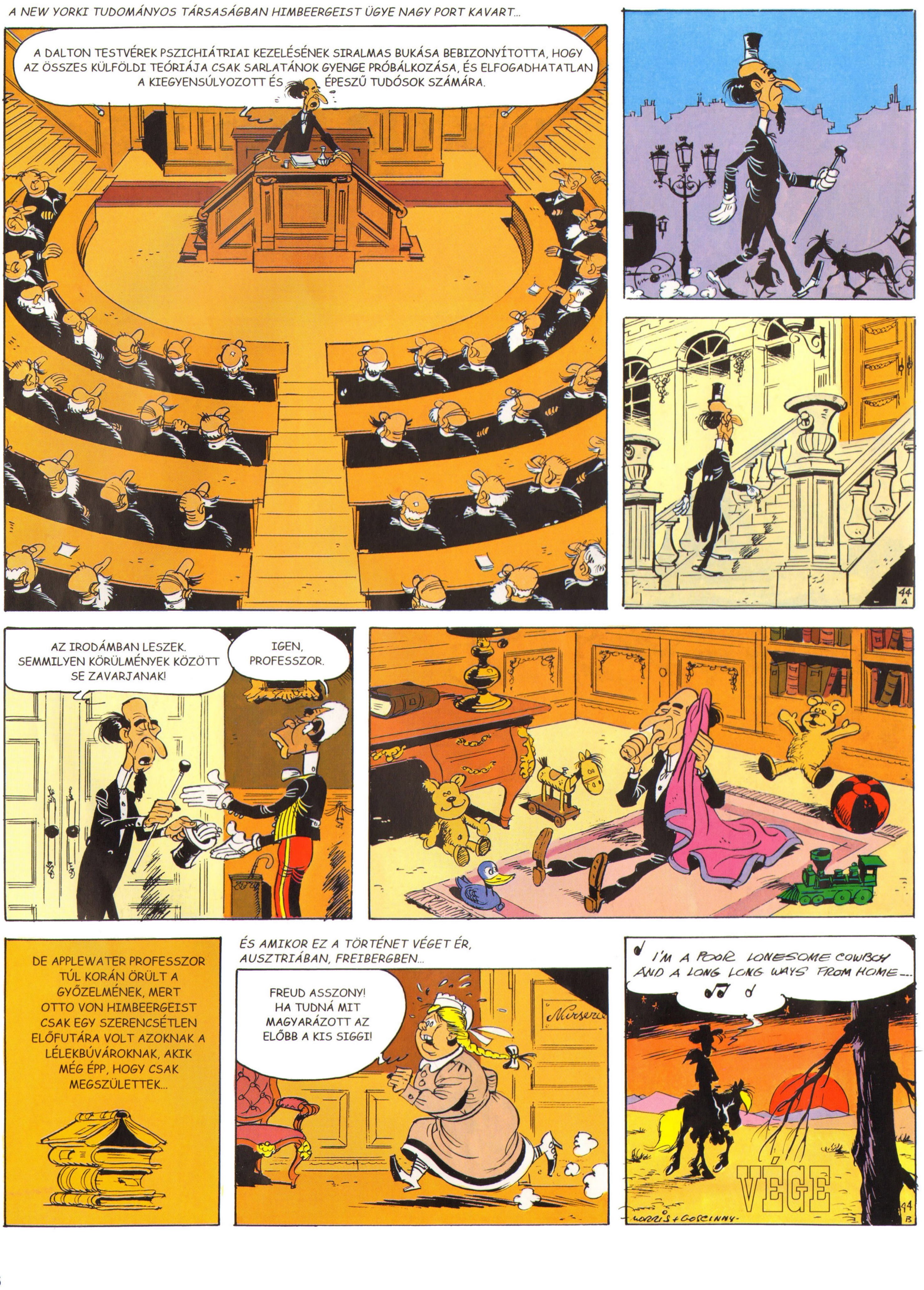
NÉZD! RANTANPLAN ELLOPOTT EGY SONKÁT! RABLÓKKAL VAGY KÖRÜLVÉVE, ÉS TE IS RABLÓ LESZEL.
NEM! ÉN NEM AKAROK TÖBBÉ RABLÓ LENNI!
HÁT EZ MEG MIFÉLE LÁRMA ITT?
NEM AKAROK RABLÓ LENNI!
POFA BE, AVERELL!
MARADJATOK KI EBBŐL, MINDJÁRT ELHALLGATTATOM EZT AZ IDIÓTÁT.
MI? BÁNTANI AKARJA AZT, AKI OLYAN NEKEM MINTHA AZ APÁM VOLNA?
AÚÚ!
GRRRR!!
39A
GRRRR...
TŰNJÜNK EL!!!
GYERÜNK ODA ÁT, A RAKTÁRBA!
AZ AZ EGYETLEN DALTON OKOZTA A VESZTÉT, AKIT SIKERÜLT MEGGYÓGYÍ-TANIA...ÉS ITT ÉR VÉGET A MAGA BŰNÖZŐI KARRIERJE, PROF!
39B

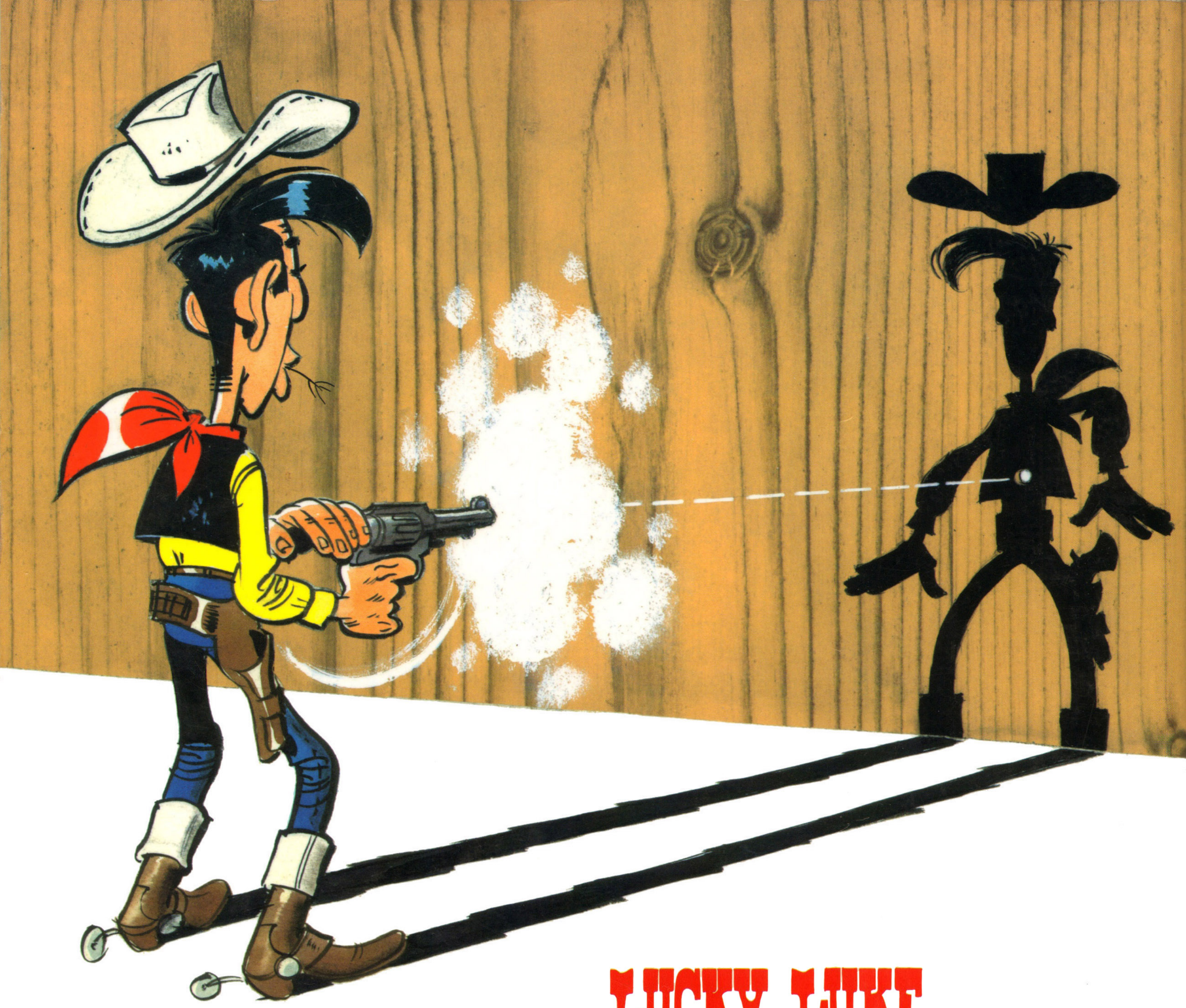
NE LÁRMÁZZATOK, RÉSZEG BANDA!
TUDJÁK, HÁNY ÓRA VAN?
SZÉGYELLJÉK MAGUKAT!
ELÉG AZ OKOSKODÁSBÓL, TÉRJÜNK VISSZA A MI JÓ ÖREG MÓDSZERÜNKHÖZ!
PIFF!
PUFF!
PIFF!
PUFF!
PIFF!
PUFF!
PIFF!
PUFF!
PIFF!
PUFF!
40A
HAGYJÁTOK ŐKET BÉKÉN, MEGGYÓGYÍTOTTAK ENGEM!!
DURR!
DURR!
DURR!
AVERELL! FEDEZÉKBE!
NEM! ELÉG AZ ERŐSZAKBÓL! MEGYEK ÉS BESZÉLEK VELÜK...
HÉ, JOE! ITT JÖN AVERELL.
FUTÁS! MAJD MI ELREJTÜNK.
GYORSABBAN, TE DILIS!
40B

MIRE VÁRSZ? KAPD ELŐ ÉS LŐJ!!
PIFF!
PUFF!
NEM! NEM SZABAD TÖBBÉ MEGSZEGNÜNK A TÖRVÉNYT! MEGBETEGSZEM, HA TÖRVÉNYTELEN DOLGOKAT TESZÜNK. MÁR ÉTVÁGYAM SINCS!
HA NEM AKARSZ HARCOLNI, BÚJJ EL A RAKTÁRBAN! MAJD UTÁNA MEGBESZÉLJÜK.
DE, JOE...
PIFF!
PUFF!
DYNAMITE
DYNAMITE
FIGYELJ IDE! FIGYELJ MÁR IDE!
DIRR!
DURR!
IDE FOGTOK FIGYELNI, VILÁGOS?!?
DIRR!
DURR!
DIRR!
DURR!
BUUMMM!
BANK
BANK
KOPOGOTT VALAKI?
GUARD

REMÉLEM, NEM SÉRÜLTEK MEG TÚLSÁGOSAN...
KI FOGNAK JÖNNI INNÉT. KEMÉNY FICKÓK EZEK...
HÉ, LUKE! ITT IS VAN MÉG KETTŐ!
ÉN MEG MIT KERESEK ITT?
MINTHA LETT VOLNA EGY SONKÁM...
EZ AZ ALAK PONT ÚGY NÉZ KI, MINTHA Ő LOPTA VOLNA EL!
?
EGY VÖDÖR VIZET, GYORSAN!
GRRRR!
GRRRR!
42A
VÉGRE MINDEN A HELYÉRE KERÜLT...
ÓH? ÚGY GONDOLJA?
AMÍG A DOKI MEG NEM GYÓGYÍTJA ŐKET, KELLENE EGY KOCSI AZ ELSZÁLLÍTÁSUKHOZ!
MIKOR ESZÜNK?
AVERELL! POFA BE!
42B

JÓL VIGYÁZZ RÁJUK, RANTANPLAN!
HM?
NA JÓ, MAJD MÁSKOR LASZTIZOM...
FOLYTON ZAKLATJÁK AZ EMBERT EZEN A HELYEN... ZZZZ... ZZZZ...
VALÓBAN MINDEN A HELYÉRE KERÜLT...
LUCKY LUKE! LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!
NYUGI, JOE!
NYUGI, JOE!
ÚGY ENNÉK VALAMIT...
HIMBEERGEIST PROFESSZORT BÍRÓSÁG ELÉ ÁLLÍTOTTÁK...
MÁR AZ ISKOLÁBAN IS, AMIKOR KICSI VOLTAM, MEGVÁDOLTAM A KISPAJTÁSAIMAT...
?
AZT KELL MONDANOM, HOGY AZ APÁM SZIGORÚSÁGA...
ÜGYÉSZ ÚR, KÉREM A VÁDLOTTAT HALLGASSA KI, NE AZ ÉLETÉT MESÉLJE EL!
KÉSŐBB...
EGY ÉV KÉNYSZERMUNKA! AZTÁN VISSZAKÜLDJÜK A HAZÁJÁBA, HOGY MEGGYÓGYÍTSÁK!
... ÉS FOLYTON NEKEM KELLETT VIGYÁZNOM AZ ÖCSÉIMRE ÉS A HÚGAIMRA...
MORRIS + GOSCINNY


A NEW YORKI TUDOMÁNYOS TÁRSASÁGBAN HIMBEERGEIST ÜGYE NAGY PORT KAVART...
A DALTON TESTVÉREK PSZICHIÁTRIAI KEZELÉSÉNEK SIRALMAS BUKÁSA BEBIZONYÍTOTTA, HOGY AZ ÖSSZES KÜLFÖLDI TEÓRIÁJA CSAK SARLATÁNOK GYENGE PRÓBÁLKOZÁSA, ÉS ELFOGADHATATLAN A KIEGYENSÚLYOZOTT ÉS ÉPESZŰ TUDÓSOK SZÁMÁRA.
AZ IRODÁMBAN LESZEK. SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT SE ZAVARJANAK!
IGEN, PROFESSZOR.
DE APPLEWATER PROFESSZOR TÚL KORÁN ÖRÜLT A GYŐZELMÉNEK, MERT OTTO VON HIMBEERGEIST CSAK EGY SZERENCSÉTLEN ELŐFUTÁRA VOLT AZOKNAK A LÉLEKBÚVÁROKNAK, AKIK MÉG ÉPP, HOGY CSAK MEGSZÜLETTEK...
ÉS AMIKOR EZ A TÖRTÉNET VÉGET ÉR, AUSZTRIÁBAN, FREIBERGBEN...
FREUD ASSZONY! HA TUDNÁ MIT MAGYARÁZOTT AZ ELŐBB A KIS SIGGI!
I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG LONG WAYS FROM HOME...
VÉGE



LUCKY LUKE

AZ EMBER, AKI GYORSABBAN LŐ, MINT AZ ÁRNYÉKA

Lucky Luke a leghíresebb vadnyugati hős. Az árnyékánál is gyorsabb képregényfigura történetei évtizedek óta töretlen népszerűségnek örvendenek világszerte.

A felnőttek és a gyerekek számára egyaránt élvezetes, fergeteges humorú történetek a vadnyugat hőskorában játszódnak. Lucky Luke nem csak fantasztikus céllövő tudományát, hanem eszét is használva harcol a gyengékért a kor banditái, rablói, és hamiskártyásai ellen.

Az ötödik epizódban ismét a Daltonokkal találkozunk. Egy híres európai lélekbúvár próbálja meggyógyítani bűnöző hajlamaikat. A kezelés nyomán minden a feje tetejére áll, a Daltonok békésen hímezgetnek, és a kezelésben mintegy véletlenül részt vevő Rantanplan, a világ legbutább kutyája is valami olyasmivel kápráztat el minket, amire álmunkban sem gondoltunk volna. Egyedül Lucky Luke nem hisz a kezelés sikerében…

ISBN 9789638751317